

5.2.65

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TIDENDE

255/65

RÅDETS AFGØRELSE

af 26. januar 1965

om konsultationsfremgangsmåde med hensyn til kreditforsikringer, garantier
og finanskreditter

(65/53/EØF)

RÅDET FOR DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE
FÆLLESSKAB HAR
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det euro-
pæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse af 27. september
1960 om oprettelse af en arbejdsgruppe til koordinering
af politikken med hensyn til kreditforsikringer, garantier
og finanskreditter¹⁾,

under henvisning til Rådets afgørelse af 15. maj 1962 om
etablering af en konsultationsfremgangsmåde i arbejds-
gruppen til koordinering af politikken med hensyn til
kreditforsikringer, garantier og finanskreditter²⁾,

efter høring af Kommissionen, og
ud fra følgende betragtning:

Gennemførelsen af Rådets afgørelse af 15. maj 1962
synes at nødvendiggøre forskellige ændringer i konsulta-
tionsfremgangsmåden.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den af Rådet den 15. maj 1962 vedtagne konsultations-
fremgangsmåde erstattes med den i bilaget gengivne
fremgangsmåde.

Artikel 2

Denne beslutning træder i kraft samme dag, som den of-
fentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. januar 1965.

På Rådets vegne
M. COUVE DE MURVILLE
Formand

¹⁾ EFT nr. 66 af 27.10.1960, s. 1339/60

²⁾ EFT nr. 52 af 30.6.1962, s. 1561/62

BILAG

Konsultationsfremgangsmåde med hensyn til kreditforsikringer, garantier og finans kreditter

Afdeling I: Anvendelsesområder

1. Nedenstående fremgangsmåde omfatter ydelsen af eksportgarantier og -kreditter gennem staten eller en statslig myndighed, for så vidt:
 - De direkte eller indirekte er bundet til eksporten af indenlandske varer;
 - det påtænkes at give hel eller delvis garanti for kreditter med en løbetid på mere end fem år fra det i Berner Unionen definerede begyndelsestidspunkt eller at yde sådanne kreditter eller at afvige fra en af Fællesskabets medlemsstater i gensidig forståelse vedtaget regel eller norm.
2. Efter de i stk. 1 definerede grundsætninger anvendes denne fremgangsmåde som fastsat i afdeling II i de tilfælde, hvor staten eller en statslig myndighed påtænker følgende:
 - A. Ydelse af en direkte eller indirekte, hel eller delvis garanti for:
 - leverandørkreditter.
 - finans kreditter med undtagelse af de i stk. 3 nævnte,
 - kreditlinjer for leveringen af indenlandske varer til udlandet (herunder de tilfælde, hvor varens art kun er fastsat ganske generelt) samt for enkeltforretninger, der er afsluttet på grundlag af sådanne kreditlinjer,
 - enkeltforretninger, der er afsluttet på grundlag af de i stk. 3 nævnte grupper af transaktioner.
 - B. Indgåelse af rammeaftaler, der alene omfatter garantiloft for leverandørkreditter eller for finans kreditter med undtagelse af de i stk. 3, litra A, anførte, samt ydelse af garantier for de på grundlag af sådanne rammeaftaler afsluttede enkeltforretninger.
3. Efter de i stk. 1 definerede grundsætninger anvendes denne fremgangsmåde som fastsat i afdeling III også i de tilfælde, hvor staten eller en statslig myndighed påtænker følgende:
 - A. ydelse af finans kreditter udelukkende af offentlige midler;
 - B. indgåelse af blandede aftaler, ved hvilke offentlige midler og private leverandør- eller finans kreditter stilles til rådighed samtidig.

Afdeling II: Fremgangsmåde for de i afdeling I, stk. 2, nævnte grupper af transaktioner

1. *Oplysninger, der skal meddeles under konsultationen*
 - A. Det medlem af arbejdsgruppen, der indleder konsultationen, meddeler til at begynde med de i nedenstående oversigt anførte oplysninger:
 - a) modtagerland;
 - b) leverancens genstand og beskrivelse af de til bestemmelse af transaktionens art og størrelse nødvendige tekniske data samt angivelse af leverancens værdi efter en af arbejdsgruppen opstillet skala;
 - c) den ansøgte løbetid for kreditten;
 - d) kreditbetingelser, som eksportlandets myndigheder påtænker at godkende;
 - e) grunde, der er fremført for at opnå godkendelse på usædvanlige betingelser.
 - B. Disse oplysninger skal meddeles snarest muligt, efter at de kompetente myndigheder har påbegyndt undersøgelsen af garantien for den pågældende kredit, for at gruppemedlemmernes stilling kan blive koordineret rettidigt. Den pågældende eksportør eller det pågældende kreditinstitut skal opfordres til at samtykke i konsultationen; gives dette samtykke ikke, forpligter medlemsstaterne sig til i det pågældende tilfælde ikke at afvige fra Berner Unionens praksis eller fra en af Fællesskabets medlemsstater i gensidig forståelse vedtaget regel eller norm.
2. *Modtagerne af meddelelserne*

De i stk. 1 anførte oplysninger, de i stk. 3, litra A, anførte eventuelle bemærkninger fra de andre medlemmer og de i stk. 3, litra G, anførte notifikationer gives med fjernskriver til de modtagere, der udpeges af de enkelte medlemsstater, Kommissionen og Rådenes sekretariat.

3. Afgivelse af bemærkninger fra arbejdsgruppens medlemmer og konsultationsmøde

- A. Ethvert medlem af arbejdsgruppen, der har modtaget den i stk. 1 og 2 omhandlede første meddelelse, kan inden udløbet af 7 kalenderdage
- anmode det medlem af arbejdsgruppen, der har meddelt oplysningerne, om yderligere oplysninger;
 - afgive bemærkninger eller tage forbehold;
 - i tilfælde, der efter det pågældende medlems skøn angår en særligt vigtig transaktion, anmode om, at de dermed sammenhængende spørgsmål bliver behandlet på et konsultationsmøde.
- B. Såfremt der ved udløbet af den førnævnte frist ikke er fremkommet bemærkninger, kan det medlem af arbejdsgruppen, der har indledt konsultationen, gå ud fra, at de øvrige medlemmer af arbejdsgruppen ingen indvendinger har mod de for transaktionen påtænkte betingelser.
- C. Såfremt der er fremkommet anmodninger om yderligere oplysninger eller afgivet bemærkninger, vil det medlem af arbejdsgruppen, der har indledt konsultationen, meddele de pågældende oplysninger eller svare på bemærkningerne. Dette skal som regel ske inden for den førnævnte frist på 7 kalenderdage.
- D. Har ved udløbet af den førnævnte frist et flertal svarende til et antal, der er én mindre end antallet af konsulterede medlemsstater, afgivet en afvisende udtalelse vedrørende den af konsultationen omfattede transaktion, forpligter den konsulterende medlemsstat sig til at udsætte sin afgørelse i sagen – bortset fra tilfælde af hastende karakter – indtil den er drøftet på et med kort varsel indkaldt konsultationsmøde.
- E. Ved konsultationsmøderne anvendes følgende fremgangsmåde:
Konsultationsmøderne, der afholdes inden for en snævrere kreds, kan finde sted i forbindelse med ethvert møde i arbejdsgruppen eller dennes arbejdsudvalg. Hvis et medlem af arbejdsgruppen anmoder derom, indkaldes desuden til møde i Rådenes sekretariats sæde mellem sessionerne i arbejdsgruppen eller dennes arbejdsudvalg. Medlemmerne af arbejdsgruppen sender så vidt muligt fire kalenderdage før konsultationsmøderne en fortegnelse over de sager, de ønsker drøftet, til de i henhold til stk. 2 angivne modtagere.
- F. Med forbehold af den under litra A og litra C nævnte frist på 7 dage samt den under litra D omhandlede forpligtelse kan det medlem, der har indledt en konsultation, af hvilken der er krævet drøftelse på et konsultationsmøde, undtagelsesvis straks træffe afgørelse om den planlagte transaktion, når det anser denne afgørelse for uopsættelig.
- G. Den endelige afgørelse om enhver transaktion skal i alle tilfælde meddeles de øvrige medlemmer af arbejdsgruppen; meddelelsen om denne afgørelse sker med angivelse af de grunde, der bevirkede, at den konsulterende medlemsstat i det pågældende tilfælde ikke var i stand til at tage hensyn til de af de konsulterede medlemsstater afgivne afvisende udtalelser.

Afdeling III: Fremgangsmåde for de i afdeling I, stk. 3, omhandlede grupper af transaktioner

1. Forudgående information

- A. Den medlemsstat, der har til hensigt at yde en finanscredit udefukkende af offentlige midler eller at indgå en blandet aftale, gør i forvejen de andre medlemsstater og Kommissionen bekendt hermed og giver i den forbindelse især følgende oplysninger:
- a) det i sagen omhandlede tredjeland;
 - b) beskrivelse af de væsentligste tekniske data for den finanscredit, der agtes ydet, eller den blandede aftale, der agtes indgået;
 - c) transaktionens almindelige sammenhæng.
- B. Disse oplysninger skal meddeles snarest muligt, efter at de kompetente myndigheder har påbegyndt undersøgelsen af den pågældende finanscredit eller blandede aftale. Meddelelsen af disse oplysninger sker ved fjernskriver fra den pågældende medlemsstats faste repræsentation til Rådenes sekretariat; Rådenes sekretariat videresender omgående disse oplysninger ligeledes gennem fjernskriver til de andre medlemsstaters faste repræsentationer og til Kommissionen.

2. Konsultation

- A. Enhver medlemsstat og Kommissionen kan inden for 7 kalenderdage efter modtagelsen af de i stk. 1 nævnte oplysninger anmode om mundtlig konsultation. Denne anmodning meddeles på samme måde som de i stk. 1, litra B, omhandlede oplysninger.
- B. Fremkommer en anmodning om mundtlig konsultation, finder konsultationen sted i De faste repræsentanters Komité i det første møde i komiteen, der afholdes efter udløbet af en frist på 4 kalenderdage efter anmodningens modtagelse.

3. *Særtilfælde*

- A I de tilfælde, hvor det haster med at yde en finanscredit udelukkende af offentlige midler eller med at indgå en blandet aftale, således at det undtagelsesvis ikke er muligt at gennemføre den i stk. 1 omhandlede fremgangsmåde giver den pågældende medlemsstat efterfølgende notifikation herom.

Denne notifikation skal gives umiddelbart efter, at kreditten er ydet, eller den blandede aftale er indgået; den kan medføre en mundtlig konsultation, der finder sted i overensstemmelse med den i stk. 2 omhandlede fremgangsmåde.

- B. Er der som følge af den forudgående underretning i henhold til stk. 1 fremkommet en anmodning om mundtlig konsultation i overensstemmelse med stk. 2, er den medlemsstat, der har meddelt oplysningerne, ikke på grund af en sådan konsultationsanmodning forpligtet til at udsætte sin afgørelse, hvis den undtagelsesvis anser denne afgørelse for uopsættelig.

4. *Notifikation om endelige afgørelser*

Den endelige afgørelse om enhver ydelse af en finanscredit udelukkende af offentlige midler eller om enhver indgåelse af en blandet aftale meddeles af den pågældende medlemsstat, såfremt denne notifikation ikke allerede har fundet sted i det i stk. 3, litra A, omhandlede særtilfælde.

De førnævnte meddelelser og deres videresendelse til de andre medlemsstater og til Kommissionen sker efter samme fremgangsmåde, som er fastsat i stk. 1, litra B.